Preface and Project Outputs

The principal output of the Codex Zacynthius Project is the electronic edition of the manuscript, consisting of images, transcription and translation. This has been released on the Cambridge University Digital Library at:

https://cudl.lib.cam.ac.uk/collections/codexzacynthius/

The present volume is intended as a complement to this edition, consisting of a set of studies of different aspects of the manuscript and its contents. Each contribution is self-standing, with its own conclusion and, in many cases, a list of information related to the topic treated in that chapter. At the same time, we have sought to make links between these contributions by providing extensive cross-references as well as indexes. Tregelles' lead has been followed in using Roman numerals to indicate the pages of the catena and Arabic numerals for the pages of the overtext. Manuscript readings are normally quoted without diacritics (or with those written in the codex), but where the catena of Codex Zacynthius is quoted as a work in its own right, it has been provided with standard orthography, diacritics and punctuation. All websites were current in January 2020.

The chapters on the history of research and the Codex Zacynthius Project offer an account of previous scholarly engagement with this manuscript and the creation of the edition. The other chapters bring together observations and insights acquired over the course of several months of intensive work on the codex and the preparation of the full transcriptions and translation. In Appendix 2, we have included Greenlee's introduction to his projected transcription of the catena: even though the work of the Project and other subsequent publications mean that this has been superseded in some areas, it remains an important historical document and bears witness both to his expertise and to his appreciation of the manuscript borne of long hours in its company.

None of the chapters in this volume is offered as the final word: there is still much to be done on the palaeography and origins of this codex, its place within the broader transmission history of the Gospel according to Luke (including systems of textual division), the sources and development of catenae, and the New Testament lectionary tradition. Our hope is that, like the edition itself, the material in this volume may stimulate and inform future research in the multiple areas to which this remarkable manuscript makes a contribution.

Project Outputs

As noted above, the electronic edition of the manuscript is available on the Cambridge University Digital Library at:

https://cudl.lib.cam.ac.uk/collections/codexzacynthius/

Several of the lists provided in the present volume are also available in digital form, linked to this edition.

A printed version of the transcription and translation of the catena undertext is published in the same series as the present volume:

H.A.G. Houghton, P. Manafis and A.C. Myshrall, ed., *The Palimpsest Catena of Codex Zacynthius: Text and Translation.* Texts and Studies, Third Series. Piscataway NJ: Gorgias Press, 2020.

The original electronic files of the transcription and translation have been released on the University of Birmingham Institutional Research Archive (UBIRA) at:

https://edata.bham.ac.uk/429 (undertext transcription)
DOI: 10.25500/eData.bham.00000429
https://edata.bham.ac.uk/430 (overtext transcription)
DOI: 10.25500/eData.bham.00000430
https://edata.bham.ac.uk/431 (undertext translation)
DOI: 10.25500/eData.bham.00000431

Any subsequent updates will be linked to these records.

The raw images of the undertext have also been archived on UBIRA and licensed for Creative Commons re-use. Files in JPG format (0.5MB each) may be downloaded from:

https://edata.bham.ac.uk/428
DOI: 10.25500/eData.bham.00000428

Files in TIFF format (100MB each) are stored on the University of Birmingham Research Data Store. To obtain a copy of these, please contact research-data@contacts.bham.ac.uk quoting the project folder reference 2018/houghtha-codex-zacynthius.

Postscript

Shortly before this book went to press, Panagiotis Manafis identified a further witness to the text of the catena of the first twenty pages of Codex Zacynthius, which also preserves scholia from seven of the pages now missing from this manuscript. These are the pages from a catena on Luke copied in the twelfth century which are now bound at the beginning and end of Vatican, BAV, Palatinus graecus 273, assigned the identifier C137.5 in the revision of the Clavis Patrum Graecorum published in 2018. A full study of this witness will be published separately under the auspices of the CATENA project: we are grateful to Gorgias Press for allowing us to insert some references to this manuscript into the present volume at a late stage in its production.